Մանզումի էֆքարը սեռեսե 306 նիւսխե վերիլիպ, անանվի դբյմեթի, Իսթան. զրլ իչին կէլէր աղճե 230, վե այ թէ ալլարը 125 զրշ. վե թաշ բալար իչին բասմա-փարաք տաքի իչինտե օլարագ, սենեվի դբյմեթի ասլ ագճե 250, վե այթ ալլարը տաքի 125 զրշ. օլաճագ տբր։
Վե պէհերնի-փեսի 40-ը փարաքա սաթըլաճագ տբր։

Մասնագասի Էֆքարը

ՄԻԻՆԱՏԻ

Իլանթրն պէհեր սաթըրը զրշ. դերքինչ սեֆտա 3, [illegible] վե [illegible] զրշ. ալնմակտա տբր։
Վե սաթը, պէյ-օղլանտա Տոգրու-ճօլտա 467 նիւմերօլու խանէտե Լէվանթ Հէրալտտա թագիանէսինտե, Կարապետ Յ. Փանոսեան իսմինե կէնտերիլեճեք տբր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՍԷՆԷ ՝ ՌՄԽ Զիլհիճճէ ՀԳ — 1869 ՄԱՐՏ 24 ԲԱԶԱՐ ԵՐԹԷՍԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ԱՊՐԻԼ 5 — ՆԻՄԷՐՕ 882

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ՄԱՐՏ 24

ԽԱՐԻՃԻՑԵԷ

ՐԷՅԻՍ ՃՕՆՍԸՆ

Օրինիօն Նասիոնալ զազէթասը, սապէգ բէյիս Ճօնսընին մէմուրիյէթտե պուլունտուղու հէնկամտե իթթիհամ իթմիշ օլտուղու բօլիթիգա թարիգի իզերինե շու աթիսէրի միլլէտեր իթմիշ տիր։

Ֆէնէրպահչէ Կրանթ, հէր թարաֆտան գօշարագ կէլէն պիւյիք պիր իզտիհամ հուզուրունտա իլք տէֆա օլարագ նութգ իրատ իթթիհիի տապրգատտա «Մ. Ճօնսընն, քէնտի թարաֆտարլարընին կէօզլեռնտէն տիւշմիշ օլտուղու հալտե, խարիճիյե նէզարէթի տայիրլանմանտան տբչարը չբգմագտա իսի։

Ինսանլարընն վէ ֆբրգալարընն նանքէօրլեյիս իւզերինե թէաճճիպ իթմէյիզ։ Ֆիւթուհաթտան սոնրա, օլուռնան գազանհաթլարը ավէք իթմիշ, մուվաֆֆագիյէթ էնտասընտա սուլհ թէքլիֆ իթմիշ, վէ մէմլէքէթին էսասիյէ գանուն վէ ասէթլէրինե բիայէթ իթմիշ օլան պիր էհլի բօլիթիգա, հիչ պիր վագթ շան ու շէրէֆ գազանմամըշ տբր։ Նասըլ քի սայիր եէրլէրտե, էօյլէտե Ամերիգատտա շէրէֆ գազանմագ իչին, շամաթա իսէն վէ իշ իւզերինտե օլան զաթլարընն գուրառընը էլե կէթիրմէյէ չալըշմալը, էհլի բօլիթիգէրին վէ հարիսի շանլարընն մուավէնէթինի իպրամտե թալեպ իթմէլի վէ հագգլը նախօտ հագգսըզ շէյլերի գապուլ վէ թահսին իտիպ, վէ լազըմ կէլտիկինտե տախի, մէկատսինե մուդայիր հարաքեաթտա պուլունմալը տբր։

Բէյիս Ճօնսընն, քի սալեհ վէ տաիլ պիր զաթ իսի, նասըլ քի հէր քէստե իգլրար իթմէքտե սիր, իշ պու գայիտէլերի իճրա իթմիշ օլմատըգը, Ֆբրգալարընն հրա ու թամա արզուլէրինե, վէ այնճէնագ օլմանա հագգ վէ գուարէթլերի օլան ֆաթիհլերին հարաքեաթը շէտիտէլերինի զապթ իթմիշ օլտուղու իշին, պու կիւնքի կիւն, էհալի թարաֆընտան հագարէթ ալէամէթլերի կէօրտիւկիւ հալտե, մէյտանը բօլիթիգատան չէքիլմէքտե տիր։

Բէյիս Ճօնսընն, զայէթ ֆէնա պիր վագթտա, վէ Լինքօլնա գարշը իճրա օլունան պիր ճինայէթի մէնֆուրե իւզերինե, Միւճթէմէյի Ամերիգա բէյիալիք մէմուրիյէթինե թէրֆի գբլանմըշընտա, Մ. Լինքօլնուն սուլհ ու սալահ բօլիթիգասընա սիւլիք իթմէյէ չալըշարագ, քէնտի պէտպախթ սէլէֆինին իթթիհամ իթմիշ օլտուղու թարիգտե իլբրուլէմէյէ պաշլամըշ տբր։ Թէվարիխ, Լինդօլտան, քէնտի տիւշմէնլերինին թէտապիրի զալիմանէլերինե գարշը, հէր ան իթիտալ իւզրե տավրանմըշ օլտուղու իշին, միւթէշէք քիր օլաճագ տբր։

Էկէրչէ, Լինքօլն քէնտիսինի վուրան զալիմին էլինտէն գուրթուլուպ սաղ գալմըշ օլսա իսի, Ճօնսընընն, միանսիպէթսիզ ատտա օլունան բօլիթիգասընա մանէնա պիր բօլիթիգա թարիգինե սիւլիք իսէճէք իսի։ Եէրլընըզ շու Ֆարգ վար տբր քի, Լինքօլն, քի տայիմա ագլը պաշընտա, իատտա իթմէզ վէ խուսուսի իսէ իշկիւզար պիր զաթ իսի, հիւքիւմէթի իճրայիյէ վէ Գօնկրէս միհանէսինատ զուհուր իտէն պէօյլէ պիր պիւյիք մուարազանլն էօնիհնիս արապիլեր իսի։

Էկէրչէ մուզայիրի օլարագ, քէնտի տիւշմէնլերի, պէրիճէք մագսէտի պիր Ֆբրգաեր մէմուրիյէթտե սագլամագ օլան պէօյլէ պիր քիւսթախ բօլիթիգաեր զօր իսէ գապուլ իթթիրմէյէ չբգբշտա իսիլեր։ Լինքօլն, էհալիսէն պիւյիք մուավէնէթ-պուլապիլեր իսի, վէ սանրատան, ժէնէրալ Տիքսին թահթը բիհատէթինտե օլարագ, Մ. Ճօնսընն թարաֆբնատան ագա օլունան Ֆիլատէլֆիա մէճլիսի Ֆայիտէսիզ գալմագ իսի։

Ճ. Նսընընն խարիճի բօլիթիգասընը, վէ խուսուսի իսէ Ֆրանսա իլէ օլան միւնասէպաթընը թէճլսսիսէ ալբրատ, թահսին իթմէկէ մէճբուր օլուբ։

Մաթէմնաք վագբթալարը թիզքեար իթմէք իստէմէյէրէք, սուրգ բէյիսին, մէմուրիյէթտէն չէքիլմիկի հէնկամընտա, հէմշէհրիլերինե խիթապէն իրատ իթթիհի նութգուն պագը-ճիմէրինի պուրատտա զէքը իտէրիզ։

«Տախիլեէ մուհարէպէմիզ խիթամ պուլուգատա, օրտուսուզ, հէնիսէն հէնի մուհարէպէլերէ կիրիշերէք քէսպի շան ու շէօհրէթ իթմէկէ վէ Մէքսիգա հագգընտա էվօքա միւտախէլէսինի թէհլիսիպ իյէմէկէ դայէթ արզու իտեր իսի։

«Զօգլար էօյլէ զանն իտէրէր իսիքի տավամըշտն հագգը օլտուղունատան մատատա, էճնէպի տէվլէթլերի իսէ օլան պիր մուհարէպէ, քի էօյլէ պիր մուհարէպէտե, միլլէթ պանտէրասընը մուհաֆազա իթմէք իչին Ամերիգանընն իքի օրտուլարը տախի մէմնունիյէթլէ պիրլէշմէքլէր իսի, էհալինին զայրէթինի թահրիք վէ հիւրիմէթ հագգընտա թէքմիլ մէմալիքին մուհապէթինի եէնիսէն թէշվիգ իտիպ, տէօրթ սէնէ միւթէմադիէն ճէնկտե պուլունտուղլարընտան սօնրա, իսթիրահաթլէ խանէլերինե ավտէթ իթմէք իսթէմէյէճէքլերի թուրթար տէյի գօրգուլան տաքերիմիզի մէշղուլ իյէմէկէ էն գօլայ վէ էն էմին պիր թարիգ տիր։

«Օլ վագբթ, էֆքեարլարընն պու հալենտէն իսթիֆատտ իտէպիլեր վէ միլլէթին պիր թիւն գուվվէթինի, Մէքսիքատա Ֆրանսանընն միւտախէլէսինի ըէտտա իթմէկէ գուլլանապիլեր իտիմ տիւթիւն օրտու վէ Ամերիգալալարընն պիւյիք գըսմը իշ պու հարաքեաթը թահսին իտէր իսի։

«Էկէրչէ էճնէպի մէմալիքլերտե ֆիւթուհաթ իթմէկէ վէ շան ու շէրէֆ գազանմանա արզուքէշ օլսա իսիմ, նութգումու տիսնէ եեն զաթլար, տահվալարի նէ տէրէճէ պաշգա պիր հիյէթ քէսպ իթմիշ օլաճաղընը պիր տէֆա միւլահազա իտիպ, քէնտիլէրտէն ալմըշ օլտուղումգուվվէթինահագգ եէրէ թէքսիր իթմէկէ, ամէլ ու հարէքէթիմէ, վէրկիլերի արթըրմանա, վէ սախթէ պիր շան ու շէօհրէթ իչին պինլերճէ ատտամրարը գուրպան իթմէկէ չալըշմամըշ օլտուղումու կէօրսիւնլէր։ Պէօյլէ օլունճա, հէմշէհրիլերիմին հուգուգ ու սէրպէսթիյէթինե զարար օլտուղու հալտե, նահագգ պիր գուվվէթե մալիք օլմանա ճահա իտիպ, հիւսնի նէթիճէսե տախի մուվաֆֆագ օլմագ իչին էհալինին գայիֆ թէրաֆընա վէ Ֆբրգալարընն քէյֆ ու արզու լէրինե թէմէլլուգ իթմէք իսէ տէսթրէս օլունան հրրսը շանը թամամ միսիլլու, նամու սա գելլ կէթիրէն եօլարտա պուլուք իթմիշ ախա տէվ, քանմանլ հագգընտա իրֆիթրա իտէմէպ։

Տօպրու սունու սէօյլէմէք իչին, պու քէլամարը չօգ ատֆա իսէ եալանլարա զահիպ օլան, վէ մալիք օրմանալրը նուֆուզ իւզերինե խիլեալար տիւզէն պիր բօլիթիգաշինասընն լեսանընա պէնգէր։ Ամերիգատտա պիր պիւյիք մուհարէպէ, մու վաֆֆագը յէթիլե պաշա չբգատա տախի, պիր շախսը միլլէթտէն իսթիֆա գօրմագ։ լարին գեբը իթթիհիմիզ քէլամընը, պիր էհլի քեամիլ վէ թէմիզ գալպ շէհիրլի քէլամլարը տբրար։

Մ. Ճօնսընն, Միւճթէմէյի Ամերիգա նիզամնամէսինին ատրա մէպուսէլերի իսէ բէրվբրատ վէ սալեհ վաթանարէրվբը պիր զաթ տբր։ Իշթէ պունլար իսի միւմայիյէհին խատէրէրի վէ թազսիրաթլարը տախի, քէնտի ագլընա պէյէնմիշ, թիզմ չբէպ, վէ ինատճը օրմասը տբր։

Պու զաթ, քի տաի պիր թէրզե իշճիսի օլտուղու հալտե, Միւճթէմէյի Ամերիգա բէյիալիք մէմուրիյէթինե թէրֆի գբլանմըշ իսի, գայէթ կէճ վէ քէնտի ճահա ու իգատամլարը իսէ իսէրլէմիշ օլանլար կիպի, քէնտի գուվվէթի իւզերինե միւպարազալը սուրէթտե նազաթի իսէրէք, ֆիւթուհաթ ու թէքէպպիւրին ուճ տէրէճէսինե վասլ օլմուշ օլան պիր ֆբրգանընն նուֆուզունու գբրպիլերիմ զանն իսէր իսի։

Այատանմասը տէյիլ մալիք օլտուղու գուվվէթլերտէն, իլա օնլարընն, քէնտի գավի, ֆագաթ մէմուրիյէթինե լազըմ օլան տույգուլարտան արի մէրամլարը իսէ իմթիհանճ իյլէմէթիքլէրինտէն վագը օլտու։

Մ. Ճօնսընընն, պու պապտե եիւբէյի նէ գատար սրդրմըշ օլտուղու պալէատտ զէքը իյլէտիկիմիզ նութգունատան թէպէյիհիւն իսէր։

Միւմայիյէհ նութգունա խիթամ վերիպ չէօյլէ տէր։

«Միւսատտ, քերամէթ վէ հուգուգու նիզամիյէսինե գարշը կէօսթէրիլէն պուզզ ու ատտավէթտէն նէչէթ իտէն ֆէրաքէթլեր, պու կիւնքի կիւն միլլէթին մալիսի օլուպ, անլեր հագգընտա իզհարը թէեսսիֆ իթմէքտե տիր։

«Պիր սէրպէսթ ճէօմատթն, պիր շախսա վերիլմէսի իհթիմալտէն օլան էն եիւքսէք պիր մէմուրիյէթի թէրք իթթիհիմ վագբթ, ուզուն միւատէթ տէվամիսէն մէմուրիյէթիմ հէնկամընտա տսլա քեար իթմէք սէվասընտա կէզմիշ օլտուղումու տեր խաթըր իտէրէք իճթիհիսար իթթիքտէն մատատա, պիրա խէվֆ վէ թէքմիլ ճէսարէթլէ, հիչ պիր ճէպր ու թէատտի վէ հիյլէքարլըգատա պուլունմամըշ, վէ հիչ պիր քիմսէսէն բիշվէթ եէյիպ, միւսամէհա իթմէմիշ օլտուղումու պէեան իսէրիմ։

«Հիչ պիր մուհարէպէյէ վէ գանտէօքիւմէսինե սէպէպիյէթ վերմէմիշեմ, վէ պինատէն ալէյհ, պու պապտե իւզերիմտե տալա պիր մէսուլիյէթ եօգ տուր։ Հէր վագբթ սուլհ ու սալահ էֆքեարլարընընտա պուլունմամըշ, վէ վաթանտաշլարըմ միհանէսինտե զուհուր իտէն միւնազարլարը թէսքին իթմէյէ չալըշմըշըմ տբր։ Ունուտալըմ կէչմիշե, հիւքիւմէթին էսկի ուսուլլարընը թուրթարըմ, վէ վաթանըմըզըն պանտէրասընը քիւշատա իսէրէք, իւզերինտէ պօպուլմագ նազարար իսէ։ Ֆուլէթ վէ Դիզրաէլի Ֆէլսֆասընընը եուգարտամ։»

Մարթ 19 թարիխի իլէ Բարիսէն վարիտ օլան շու աթիսէրի մէքթուպ, Լէվանթ Հէրալտտա օգունմուշ տուր։

Պէլճիգա մէսէլէսինին ճէսամէթ քէսպ իթմիշ օլտուղու կէօրիւնիյօր։ Ֆրանսա վէ տէվլէթի մէզքիւրէ իսատատլէրինին թէտգիգի խուսուսու, թէրաֆէյնտէն թէչքիլ օլունան պիր գօմիսիօնա իհալէ օլունմուշ օլուպ, հալ պու քի տէմիր եօլ գումբանէալարը մուգավէլէ սէնէտլէրին պիր գօնֆէրանսընն մուայէնէսինէ վերիլմէսի վէ իքի տէվլէթլէրին հուգուգլարընը տախի թէճէսիս իտէրէք պէյնլէրինտէքի իսատրէճէ միւնասէպաթին հիւմնիւ խալիսէթ իւզրէ տէվամընա մուվաֆֆագ օլապիլմէսի մատատէլէրի։ Ֆրանսանին տիլխասը էքպէրի իսէ տէ, տիկէր սէօյլէյիշլէրե նէզարէն, Պէլճիգանընն պիր գօնֆէրանս թէճէմմիւնինէ բույի բիզա կէօսթէրմէսի, Շարգ տէմիր եօլլարընընն Շերքէթի Բէպիրի վէ Լիւքսէնպուրկթարիգի վէ Սրբօնատան Պրիւսսէլ միւմթէտ օլան եօլլար գումբանէալարընն մէյանէլէրինտէ վագը մուգավէլէնամէլէրի գապուլ իթմէք տէմէք օլմասը, Ֆրանսա տիբլոմաթլարը քէնտի տէվլէթլէրինէ անլաթմայա զայրէթ իտիյօրլար։ Էնտէրանատնս Պէլճ զազէթասը, թապիաթի իլէ քէնտի միլլէթինին թարաֆընը թութարագ սէօյլէր քի, մէզքիւր էքի տէվլէթլէրին մուխապէրաթը տահա պիր էյի տիւզէլմէմիշ տիր։ Ֆագաթ, Պէլճիգա վիւքէլաը, գամարալարտա սէօյլէ յէճէքլէրինին պիր բաթըրտեա սէպէպ օլմամասը իչիւն, պու իշտե պիր ազ միւսատատէլի տավրանընյօրլար տէյի, Ֆրանսանընն էրպ-պը բօլիթիգա տայիրէլէրինտէ պիր լազըրտը վար տբր։ Պու մնատտէ, տէմիր եօլլար գումբանէալարընընն մուգավէլէնամէլէրին թատտիգի, վէ իմբէքթաթօրուն չբգատան պէքու տիւշիւնտիւիլ կէօմրիւք էթթիֆագընընն թէսվիյէսի էլէ խիճամ պուլաճագ տբր։ Պէօյլէճէ, գարա պուլուտարտ տէֆ օլուպ կէօք եիւգիւ էվվէլքի զէրրագլըղընը պուլմուշ տուր։ Կէչէն հաֆթա մէյատանտա կէզէն ճէնկ թէվաթուրլար ասըլսրզ կիպի իսիրէր տէյի կէօրիւնիւր։ Պիր գաչ տիպլոմաթլարընն թէլլաշը, չօք միւճատէլէրէ սէպէպ օլտու, վէ տիւք տը Կրամճնուն Փարիսէ միւվասրլէթի, Ֆրանսա Ամբրթրիա վէ Իթալիա մատէյնինտէ պիր իթթիֆագընն զուհուր օլմասը հագգընտա միւհմմ ատտա օլունտու։ Սահիհէն սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, միւմայիլէյհ զաթ, Փարիստէ իմբէրաթօր վէ Մ. տը Լավալէթ իլէ միւլագաթընտա, տէվաը հաղրրէ իւզերինէ իթթիյի սէօհպէթլէր գօրգու վիրէճէք տէրիճէլերտէ օրմատրգտան պաշգա, հէր քէսին գալպինի թէմին տախի իսէրլէր։

Վիէննատան ախզ իթթիյի մալիս-

մաթ չու օլմուշ տուր քի, Աւսթրիա-նին իհթիյաճը վէ արզուսու սուհլտա օ-լուպ, շիմտիքի հալ ճէնկէ կիրմէյէ պիր սէպէպ կէօրմէյօր ումուշ, պանա գալ-սա, պէն պու իթթիֆաղա իթիմատ իթմէմ, իթթիֆաղլար եալընըզ մու-հարէպէ քէշֆ իտիլտիյի վագրթ փէյ-տա օլմուշլար սըր։ Պունատան զամթի նազար, նէ՞ ֆայիտէ հասըլ օլուր էօյլէ պիր հիւքիւմէթլէրին իթթիֆաղընատան քի, մէնֆաաթլարը պիր տիր, լազըմ օլ-տուղու վագրթ հասպ էլ իճապ պիրլէ-շէճէքլէրինէն, պէօյլէ պիր իթթիֆաղ հիչ պիր չէյէ եարամազ։ Իթալիա, Բրու-սիայը միւթթէֆիգ ալմըշ սըր, վէ պաշ-դասընա տախի լիւզումու եօգ տուր, լաքին փարաեա իգթիզասը օլուրսա, քի-մէ միւրաճաաթի խէյճէք տիր։ Ֆրանսա-եա, քի եալընըզ քէնտիսի տիր օնուն պիթէրաֆլըզընը հրֆզ իթմէյէ չալը-ղան։

Իզլէրին պու թարիֆ էթտիյիմ ահ-վալը սահիհէսի իւզէրինէ նազար դըլ-սըզ ըմզատա, չիմտիքիք ասլա պիր խէվֆ իտէճէք չէյ օլմասընը կէօրինիւր։ Խու-սուսա քի, Ֆրանսանըն Հարպէյէ նա-զըրը, պիր չօղ ասքէրլէրէ, եէնի պիր էմր ալընճայա գատար էվլէրինէ կիթմէ-լէրինէ բուխաաթ վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԵԷ

Պէլիրատան Գուրիսէնէ նազը-սըզընա նէզարէն, գօմիթէլէր խրատ-թինատ պուլունան խայլիճ կէօնիւլիւ-ղեր։ Պուղատանա կիթմէք իւզրէ Պէսա-ռապիտը թէրք իթմիշէր սիր։ Մէզ-քիւր կէօնիւլիւերին սէօղինէ պադա-ռադ, պու տէֆա Սըրպիա պէօլիւքլէրի իլէ պէրապէր պիրլէշէճէքլէր իմիշ։ Ու-լահ-Պուղատանա պիր թագըմ Բումար, վէ Պուլկարլար վար իմիշ քի, գօմիթէ-լերսէն բարա ալմադատամիշլէր։ Վէ հիւ-քիւմէթի մահէլլիսլէրի իլգիալ իսլէմէք իչին խայլիճ ուսթալարլար ըճրա իթ-մէքտէ իմիշլէր։ Զիւնքի ըրէնս Շարլըն-ըն չիմանքի վիւքէրա մէճլիսի, Թիւրքիա տիւչմէնլէրինին նիսէթի ֆասիսէլէրինէ գարշը պուլունմագատա տըր։

— Ռուսիատա Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Ա. Պիւգանան վէ Մատամ Պիւգանան քի, ըրէնս վէ ըրէնսէս հազարաթընը գատարլը իթմէք իչին Օտէսատա վարըլ օլմուշլար իսի, Խութանպօլա գատար միւշարիւէյհիւմա հազարաթընը թէպրիք էյլէմէք իւզրէ, պուրատա կէլմէյէ էմր ալընըղլարը, վէ իհթիմալտէն օլտուղու-նա կէօրէ, պու կիւն Ռուս գումբանե-եասը բօսթա վաբօրու իլէ տէր-սէա-տէթէ միւվասէլէթ իտէճէքլէրի թէլէկ-րաֆ հավատիսինատէն տիր։

— Խըտիվի Մըսրը հաղրէթլէրինէն Սիւէյշ զանալընատան ավտէթ իտէրէք, Գահիրէ տէմիր եօլ մէրքէզինէ եէթիշ-տիկինատ, տէմիր եօլ իւզէրինատ օլան պիր նէմնէ բաթլամըշ օլտուղունատան, միւշարիւէյհ հազրէթլէրի էօմրիւնէ գար-չը գատա օլունմուշ տուր տէյի պիր թէ-վարթուր չըղար չըղմազ, տէր հալ պիր թէֆթիշ գօմիսիօնու թէչքիլ օլունարադ, տէվլէթլու Հալիմ բաշա հազրէթլէրի-նէն ատպրգ խատէմէլէրինատէն իքի քիչի ալոզ ու կէրիֆթ իտիրմիշ տիր, լաքին ումումէն զանն օլունտուղունա նէզարէն մէզքիւր բաթլատան նէմնէ, իալի հա-վատա եօլու կէօսթէրմէք իչէն, տէմիր եօլլար իւզէրինատ գօնուլան պիր իշա-բէթատէն իպարաթ օլտուղու Լէվանթ հէ-բալատա օգունմուշ տուր։

— Ավաֆրանկա մարտ 21 տէ Մէտա-ժըրի էմրէրիսլ գումբանեասը վարօր-լարընատան պիրի, կիրլոսի մէ հատիրլէ-րինատէն 400 քիչի ալոզ Գանտիսատա նազ-իթմէք իւզրէ, Գօրֆու ատասընա կիթ-միշ տիր։

Գօրֆուատա 900 մէ հատիրին գատաը-զընատան, պունդան տախի Ավսթրիա-էօյտա գումանեասը վարօրլարը վասը-թատա իլէ քէնտի վանթանլարընա ավտէթ իտէճէքլէր տիր։

— Ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Պէյ-օղ-լունատա էսկի-պալաղ բազարընատա պիր պէրպէր տիւքքանընատա Ֆրէնկին պիրի թըրաշ օրուպ պիթիրիքատէն ասնրատ, պիր-տէ եիւղիմատէ պիր ալ գըլ գարմըշ սըր տիրէրէք, պէրպէր ուսթասընատան պիր ուսթուրատ իսթէմիշ իսէտ։ պէրպէր պէն ալորրմ տէտի իտատատ /թատիկինատ, Ֆրէնք պիր թագրիպ պէրպէրին էլինատէն ուսթուրատեր ալաղ, քէնտի պօղապընը քէսմէյէ պաշլար։ օրատատ պուլունան միւշտէրիլեր, էլինատէն ուսթուրատեր ա-լաղ, քէնտի խանէսինէ կէօնդէրմիշլեր տիր։

ԲՐԷՆՆԻ ՏԸ ԿԱԼ.

Ճիւմա կիճէսի բրէնս տը Կալ հազրէթլէ-րի, Նաում թէաթրօսունատա իճրա օրունան Բրօճէն նամ օեունատա հազըր պուլունմուշ-լար։ վէ մէզքիւր օեունու թանսին իլէմիշ-լէր տիր։ Բրէնսի միւշարիւէյհ հազրէթլէրի, վէ քէնտի մահէթի մէվճուտլարը, այնա պարկիրլէրէ գօշումուշ խայլիճ ֆայթօնլար իլէ թէաթրօնա կէտիրիշլէր։ Վէ քէնտիլէր իչին մախսուսէն միւզէյէնէն դըլընմըշ օլան տա-յրէեէ կիրմիշլէր տիր։ Թէաթրօտա իսընճախընճ իզտիհամ վար իմիշ։ Մէզքիւր օ-եունատա խայլիճէ տախի էշլի տիրլօմաթլար պուլունմուշլար իսէտ, բրէնսի միւշարիւէյհ հազրէթլէրի թէպրի զըեաֆէթտէ օլտուղու իչին, հիչ պիրի վէրիլմա վէրմէմիշ տիր։ Բրէ-նսի միւշարիւէյհ հազրէթլէրի, եարը կէ-ճէտէն պիր սաաթ սօնրատ, մահէլլի մախ-սուսլարընա ավտէթ իյլէմիշլէր տիր։

Ճիւմա էրթէսի սապահընը բրէնսի միւ-շարիւէյհ, Սալը-Բազար սարայընատա էր-պապը տիրլօմաթլարընը վէրիթասընը գա-պուլ պուլուրմուշլար սըր։ Նինէ եէվմի մէզքիւր ախշամընը Տօրմա-Պաղչէ գասրը հիւմայունունատա բրէնս վէ բրէնսէս հազա-թընը իլէ մահէթի մէվճուտլարը, Զաֆը հազ-րէթի շահանէ իլէ պէրապէր թաամ իթմիշ-լէր տիր։ Մէզքիւր թաամ, սէֆիրլէր տա-խի տավէթ օլունմուշլար սըր։

Ճրէնս վէ բրէնսէս տը Կալ հազրէթլէրի-նէ իքրամէն, Ինկիլիզ սէֆիրի թարաֆըն-ատան եարըն ախշամ պալ վէրիլէճէք, վէ չար-չէմպէին կիւնիւ Նաում թէաթրօսունատա չա-շատալը պիր օեունն իճրա իտիլէճէք տիր։ Քէ-զալիք բէնչէմպէին կիւնիւ Ինկիլիզ սէֆա-բէթինէ պիր զիեաֆէթ քէչիտէ օլունմասը, վէ սայիր պիր կիւն տախի Ֆրանսըզ սէֆա-բէթխանէսինատէ միւշարիւէյհիւմա հազարա-թընա իքրամէն թաամ վէրիլէճէկի սէօյլէն-մէքտէ տիր։ Բրէնս վէ բրէնսէս հազարաթը, մարտըն սօն կիւնլէրինատէ Ասիթանէի թէրք իլէ։ Դըրմ ճանիպինէ ազմէթ իտէճէք-լերի, վէ օրատա պիր իքի կիւն էյլէնթքա-տէն սօնրա, թէքրարէն ավտէթլէրի կիւ-նիւ, Զաթը հազրէթի թաճատարիւէրինէ բէտմ-վէատի իճրա էյլէտիքտէն սօնրա, պիր նէ-բէ ուղրամադարդըն, տօստօղրու Ամթինան կիտէճէքլէրի հավատիսատէն տիր։

— Ավսթրիա հիւքիւմէթինին 1858 Գրէտի Վօտիլէյ խթիդրազընըն գագա-նան սէրիլէրի պա թէլէկրաֆ պիզէ պիլ-տիրիլմիշ տիր։

67, 547, 596, 930, 1238, 1575, 1918, 2061, 2371, 2955, 2486, 3597, 3796, 3825, 3895, 3965։

Պալատ պէհան օլունան սէրիլը ռահիպլէրի, Գալաթատա Գօմիսիօն խա-նը իթթիհաղինատ Ն.օ. 16 մնղազատա Մ. Ճանէթօտա միւրաճաաթի խէպի-լերը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՑԷ

Մանչեսթէր հախատա Ընէլէկտրիք.

(Ամանա Ըէ-Ըը.)

Թիւրքիա վէ Ամէրիկան

Լիրա 3 պարէ.

Տիւն ախշամ, Ռումատ գամարասընատա, Հիմիսիթանէսպրը սանիսի Մ. Կը-բան Տիւք պիր սիւալ-ճէվապէն, Թիւրքիա իլէ Ամէրիկա հիւքիւմէթինին, քէնտի մուարազարլարը պիր միւխթէլիֆ գօ-միսիօնա իհալէ իթմէյէ գարար վէրմիշ օլտու գըրբին պիլտիրմիշ տիր։

Ամանատէրը

Փարէ 2 պարէ.

Լա Ֆրանս գազէթասը, Շարգատա գօն-սօլոս մահքէմէլէրինին տավա քէսմէք գրմիրնատա օլան հարգ գազարը թատիլ իթմէք իչին, մու խատէրլարին աչրմըշ օր-մասընա տայիր չուտու պուլան Թէվֆի-թուլլա եատանա չրգարմագատա, վէ մէզ-քիւր մէսէլէ եէնիսէն մէյատանա գօնու-լուսու նատա, հիւքիւմէթլէրին, ազգու-տան ազգու Պաստը-ալի իլէ միւզաքէրա-թա /իրիշէճէքլէրինի թատաիգ իթմէք-սէ տիր։

Ֆրանսա

Փարէ 3 պարէ.

Պիւտճէ խագէրինէ միւճատէլէ օրու-նատ գու վագրթ, Մ. Ռուէ, սուլհ ու սաղատէնը պագասը զրմիրնատա հիւքիւմէթ-թար Ֆրէնսան, հէր ան վէ հատա պա-նիք ճահա ու իգտատմաթ օրունմագատ օրատա գան պէհան իթմէք էն մատատ, էկէրչէ, մէյատանատա պիր մանրու թիյէթ թէհլիքէսի փարիսէ, օ տախի, տախի-նիզամաթընը թէհլիքէյէ իլգա իսէն նատթգրար սըր, քի պունդան էճնէպիպէ-ըին, Ֆրանսա հագրնատա օլան ըիսալէթ-լերինէ խալէլ կէթիրիրլեր։

Պէ-ուրէչ 1 պարէ.

Պու կիւն, Լէճնէպի Բօսթա իտարէ-սի, Բու մանիսանդն հիւքիւմէթի մահէլլի-տէրէ էլինէ թէպլիգ օրունմուշ տուր։

Փարէ 2 պարէ.

Լուանա գրամ վէ Գրարիչտար հազ-րէթլէրի, Գօրֆուտա ազիմէթ իթմիշ-լեր տիր։

Վիեննա 2 պարէ.

Բրէ-զազէթասը, Պասը-ալի վէ Իրան հիւքիւմէթինին, պիր միւխթէլիֆ գօ-միսիօն մարիֆէթի իլէ հուտուտ պաշ-լարընը այրրա իթմէք խուսուսունատա ուզաշտրարլարընը, վէ պու վէճհէ մու-հարէպէ թէհլիքէլերինին էնինէ ալընմըշ օլատուղունու, ախշամընի նիսպէտինատ պիրտիրմիշ տիր։

Մարէլլ 3 պարէ.

Պուրկազ ռումուշագ պուղատայ 126/122 Ֆրանգ 27.

Թունա եումուշագ պուղատայը 128/124 Ֆրանգ 22,50.

Ատանա բամուղու, գավի ֆր. 122,50

Մէվճուտ մարտան 4,000 պալեա սաթըլմըշ սըր։

Սիրիա սուսամ, տուրկուն ֆր. 58.

Ալօֆ քէթէն թօխումու. ֆր. 37,50.

Լիվերբոլ 3 պարէ.

Միտլինկ Նիւ-Օրլէանա բամուղու 12½

Իզմիր բամուղու 11½

Կուրճի « 10¼

Ումումէն սատը 12,000 պալեա.

Լոնդրա 3 պարէ.

Բուսֆիլի վէ Թունա պուղատայը 38ատն 45

Մէվճուտ Մրսրը պուղատայը 30

Սրրա, ճէնսինէ կէօրէ 22ատն 24

ՖՕՆԱՏՕ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա 3 պարէ.

Ինկիլիզ գօնսոլիտի գար. 92 7/8

Լանտըն ումումիկ ատչրլար 41 1/16

» » գարան. 41 1/16

Փարէ 3 պարէ.

Ֆրանսըզ ֆոնտասու ատչրլար 70.30

» » գարանար 70.32

Իթալիան ֆոնտասու ատչրլար 55.72

» » գարանար 55.75

Լանտըն ումումիկ ատչրլար 44,35

» » գար. 44.40

ԷՍԱՀՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՅԸ

Մարտ 22 Ախշամ գարանար . . . 45– 6

» 24 Յագահ ատչրլար . . . . ——

» » Լէն եիւքսէք . . . . . ——

» » Լէն ատչալը . . . . . ——

Սահթ 3 ½ ——

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԻԻԹՏԷ ՎԷ ԹԷՇԷՔՔԻՐ

Շու ավտիտէքի Օտեան Ս. Դ. Էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընատան վարիս օ-լան մէքթուպ, պիր դաչ կիւնատէն պէ-րու դագէթարատա, մէսամուտթա նէ-զարէն ատրճ իտիլէն մէսէրրէթ պախչ պիր հավատիս հագդընատա, պունճէ ատէթա պիր միւժտէ սատրճաճաղընատան, ատրճի-նէ մահթէշէքքիւր ու սիրուր միւսա-բատէ իտէրլէր։ դիրա, հէնուզ ըէսմէն պիլտիրիլմէմիշ, վէ իճրասընա պաշլանը-մամըշ օլան պէօյլէ պիր հավատիսին ի-չինիմէքտէ օլմասընը, վէ զագէթարատա եազըրանլարատան կէնիշ սուրէթտէ պուլունմասընը, Օտեան էֆէնտի կիպի պիր զաթըն տախի իչինիմիշ օրմասը, պիզ-ճէ սահիհլիկինէ եիւզտէ սէքտէն տէրէճէ պիր տէրլի ապամ տտերատա ճայիզ պիր։

Էվվէթ, պու պատատ միլլէթիմիզ ու-մումի սուրէթտէ տուտա վէ թէշէքքիւրէ պօրճրու պուլունատուղունատան, մեզքիւր հավատիս պիր սուրէթի բէսիրէտ շուեու պուլուր պուլմադ, վէ իճրայէ պաշլար պաշլամազ, քեռֆիֆէյի քի-լիսէլերէմիզտէ էօմր ու իճրայէ հազրէ-թի փատիշահի հագգընատա տուտարար օգունատուգատան պաշգա, հէր քիրիսէ մէճլիսի մարիֆէթիյէ տախի, գաթը հազրէթի վէքիլատէրէնատի վարթա-սրլար բիքատը Շահանէլերինէ թագիմ դըլընմադ իւզրէ, էհալի թարաֆընատան թէշէքքիւր լարիհարարը իմկանատ ըրդարմադը ու գրէ, էհալի թարաֆընատան թէշէքքիւր լարիհարարը իմկանատ ըրդարմադը ու գրէ։ Ամանատ էֆէնտի կիպի պիր զաթըն տախի իչինիմիշ օրմասը, պիզճէ սահիհլիկինէ եիւզտէ սէքտէն տէրէճէ պիր տէրլի ապամ տտերատա ճայիզ պիր։

Էվվէթ, պու պատատ միլլէթիմիզ ու-մումի սուրէթտէ տուտա վէ թէշէքքիւրէ պօրճրու պուլունատուղունատան, մեզքիւր հավատիս պիր սուրէթի բէսիրէտ շուեու պուլուր պուլմադ, վէ իճրայէ պաշլար պաշլամազ, քեռֆիֆէյի քի-լիսէլերէմիզտէ էօմր ու իճրայէ հազրէ-թի փատիշահի հագգընատա տուտարար օգունատուգատան պաշգա, հէր քիրիսէ մէճլիսի մարիֆէթիյէ տախի, գաթը հազրէթի վէքիլատէրէնատի վարթա-սրլար բիքատը Շահանէլերինէ թագիմ դըլընմադ իւզրէ, էհալի թարաֆընատան թէշէքքիւր լարիհարարը իմկանատ ըրդարմադը ու գրէ։

. . . Խմբագիր.

Փունջ օրագիրը, Կայսերական կառավա-րութեան Մուշի եւ Զարսա՝ ճագի համար բրած անօրէնութիւններն ի լրոյ հրատարա-կելով, մանաւոր յիշատակութեամբ ուզեր է պատուել զիս, այս անօրէնութիւնները բուս մասին իմ բարեխօսութեանցս արդիւնք համարելով։ Այսպիսի անօրէնութիւնք (որոնք դեռ ի պաշտօնէ չեն հաղորդված եւ որոնք իմ լսածիս նայելով աւելի ընդարձակ են, քան զոր օրագիրները կը պատմեն) մի միայն Կայսերական կառավարութեան հայրական խնամածութեան արդիւնքն ըլ-լալով, ոչ թէ միայն ի մասաւորի իմ անուանս յիշատակութեան պատճառ մը չեմ տեսներ, այլ նոյն իսկ խառն ժողովն ալ ազգայնոց խնդիրները կանոնաւորապէս Բ. Դրան մատուցանելով իր պարտքը կատա-րած է եւ ոչ աւելի։

Կ՚աղաչեմ որ այս մէկ քանի տող ձեր վաղվան թերթով հրատարակել բարեհաճիք։

23 մարտ 1869 Ն. Պոլիս.

Գ. Ս. Օտեան

ԷՕԹԷՐՍԷ ԷՅԻ ՏԻՏԻՐ

ԱԳԱՊԵՍՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Մանչեսթէր 881 ընդ Դէ-Ի-Ինդէն պոբչեբ.

Մէտէնեյէթամ իլէրու կիթմիշ օ-լան միլլէթլէրտէ, միւմքինատ կիպի կէօ-բիւնէն չէյլերի տախի իհթիմալտէն ատտ իտէր։ չալըշմադ վէ էն կիւճ թէչէպ-պիւսաթլարը հէրքէս էլինատէն կէլտիկի գատար թէչվիգ էյլէմէք պիր խուշ օլ-տուղու կիպի, պիզտէ տախի, մուգայ-յերի օլարադ, էն գօլայ չէյլերի տախի միւմքինատ ատտ իթմէք, վէ հէր էն-նի պիր չէյէ ճէսարէթ վէ թէչէպպիւս խուէնին գայրէթինի քէսմէքլիյէ չէրգըշ-մադ վէ հաթթա չալըշմադ պիր խուշ օլմուշ տուր։

Պրրադալըմպաշդա մահէլլէրի, պը-բադալըմ սէօղիւ սէօհպէթի եէրինատ օլմատանլարընատա, եալընըզ Խութանպօլ-տա լադրրատը խիլէպիլիր 20 պին քիչի վարտը տէյի թամամին խէլիմ, վէ պէ-բադալերինատ, միլլէթճէ թէչէպպիւսաթ վէ խալահաթ հազրընատա միւսահէպէթ չէրգըշալըմ։

Մէրգուման եէկիրմի պին քիչիսէն հիր պերիսէյլ այրը այրը դօնուշլարադ, միլլէթիմիզին ահվալը հազրբէսի իւ-զէրինէ լազրրատը աչրարդընատա, քեռֆ-ֆէսինին տախի, քէմալ տէրէճէ էսէֆ, դայրէթ, վէ մուհապպէթ էսէրի կէօս-թէրճէկկինատ չիւպհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր թագրիրլերինի ալարդատան սօնրա, իչթէ պունդարը քեռֆֆէսի տախի ազդասէր տիր, տուդու սահիպի տիր, վէլհասրլ թէքմիլ ատամ սրբա-սընատա տրբ իթիդատընա զահիպ օլա-բադ, եէնի պիր իշ թէքլիֆ իթմէ՞ն

[illegible]

[illegible]

[illegible]

նները կը պնդեն թէ Ալճակապարէն են։ Ցաճկերէն խօսք մը կայ թէ՝ «Իբլ աթ թէվիշիր, արասընտա էշէք էօլիւր»։ բայց այս տեղ մեռնողը էշ մը չէ, այլ 9—10 հազար մանէթ, որ աւելի ճիշդ խօսելով ոչ միայն կը մեռնի, այլ եւ կուտուի ու կը մարսուի վարդապետաց ու եպիսկոպոսաց կորովի ստամոքսին մէջ։—Մեղայ Աստուծոյ։ անդամ մ'ալ աշխարհականի մաս ընկեր է։ Ցեղացիները կրսեն որ եկամուտը կրնայ կրկնապատկիլ։ թէ որ կալուածոց պահպանութեանը հոգ տարուի ինչպէս որ պէտք է եւ կառավարութիւնը հաւատարիմ ձեռք անցնի։ Ամենէն հաւատարիմ ձեռն ժողովրդին իրենն է։ Թող ժողովուրդը ինքը կառավարէ իր սեփականութիւնը, եկեղեցին կազմողը ժողովուրդն է։ վիճակը կազմողը դարձեալ ժողովուրդն է։ եկեղեցեաց արդիւնքն ու ըստացուածքը — ժողովուրդին անկորզելի սեփականութիւնն է։ Թո՛ղ ճանչնան վերջապէս մեր հոգեւոր հովիւները այս ճշմարտութիւնը, թէ որ ուխտած չեն միշտ ժողովրդեան բարոյական ու նիւթական վնասուցը պատճառ ըլլալ, թէ որ այդ է նպատակնին — խօսք չունինք։—

Վիճակային կալուածոց արդիւնքը անգամ մ'ալ աշխարհականի մը բաժին ընկեր է ըսի։ Գեր։ Այվազեանի առաջնորդութեան օրին կալուածոց կառավարութիւնը Բերոյեան անուն մէկուն յանձնուած է եղեր, առաջնոյն (Այվազ։) հրաժարուելէն եւաքը քօմիսիօնը կալուածոց հաշիւները քննելով, 30 հազար մանէթ պակաս կը գտնայ։ Բերոյեանը այս ինչ ժամանակ այսչափ հազար Դեր։ Այվազեանին խրկեր եմ, կըսէ, ան ալ Բերոյեանը սուտ կըսէ, հա փող ստացած չեմ, կըսէ։ «օղլան եէմիշ օյունա կիթմիշ, չօպան եէմիշ գօյունայ կիթմիշ։» Բնիչները կը պատրաստուին զԲերոյեանը բանտարկել եւ դատել ըստ օրինաց։ ան ալ գիշեր մը չունչը ուղղակի էջմիածին կառնու ու սինոդականաց մարդասիրութեանը կապաւինի։ . . . Այժմ Բերոյեանը լուացուած սրբբուած վերադարձած է Քիշնեւ՝ վիճակային կալուածոց կառավարութիւնը վերստին ձեռք ձգելու յուսով։ . . .

Բոլոր տեսածներէս ու լսածներէս ոչ մէկ բան այնչափ ցաւ չպատճառեց ինձ որչափ որ այն իրողութիւնը որ Վեհ։ Կաթողիկոսը այդ հանգամանաց բերմունքին խաղալիք եղած կալուածներուն համար մէկ մեծ ազգուտ ձեռնարկութեան խափանուելուն պատճառ է եղեր։ Նորին Վեհափառութիւնը տեսաւ ի հարկէ Պետերապիոյ Հայոց մէկ ոտքը արդէն օտարութեան մէջ տատանիլը, տեսաւ անոնց մեծ մասին բարոյական եւ մտաւորական խեղճութիւնը, — եւ . . . է՛հ, ինչ երկնցնեմ, ըսելիքներս ինքդ ալ կը գուշակես։

1868 սեպտ. 22/10 Քիշնեւ

* * *

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Թիւրքէ, Ֆրանսզգա, վէ Ինկիլիզէ լիսանլարընա աշնա, վէ եաղըճը մուավինլիկինէ տախի միւգիթաւը պիր քիմսէ թիւճճար մայէթինտէ վէ սայիր ումուրլարտա գուլլանըլմասը արզու իթարիկինտէն, քէնտիսինի պուլմաղա բաղպէթ զույուրանլարընը, մանթպատամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի թէմէնի օլունուր։

ՕԳՈՒԵՈՒՃՈՒ

Ամթ մէյտանընտա սէտտ իւզէրինտէ Ֆիրուզ աղա ճամիի շէրիֆի իթթիսալինտէ վէ սարը պօեալը վէ եէշիլ գարուլու վէ 8 նիւմէրօլու գօնաղտա պուլունան Պաղտատլը Ահմէտ Նուրի պէյ, սարա, հավալէ, մէճնունլուդ, եարը պաշ աղբրը, սրթմա, տիշարըլըգ, սըգը վէ սայիրէ իլլէթլէրինի օգուեուզ նէֆէսլէյիճիկինի հէր քէսէ իլան իտէր։

ԱՐԶՈՒՀԱԼՃԸ

Գալաթատա Քիւրէքճիլէր իշլինտէ վագը 49 նիւմէրօլու տիւքքեանտա Թիւրքճէ պիլիր պիր ղաթ, արզուհալ, սէնէտ, մէքթուպ վէ սայիրէ եաղմադտա օլտուղունտան, իսթէք իտէնլէրին կիթմէլէրի իխթար օլունուր։

Խաթունուն պիրիսի, Պէշիքթաշտան Խաթանպօլա կէլիր իքէն, ամրունինտէ 7 գըլթա թահվիլ պիր իպրա քեաղըտը վէ իքի ատէտ Օսմանլը լիբասը օլարագ պիր պէեազ քէսէ ղայպ իթմիշ օլմաղին, պուլան զաթը, Խաթանպօլտա Աէբէթճի սոգաղընտա Ն. 33 մուրագգամ խանէյի կէօթիւրտիքտէ, ղայպ օլանտան պաշգա իքի ատէտ Օսմանլը լիբասը պախշիշ վէրիլէճէճի մախսուսէն իլան օլունուր։

Քիթապէթէ հէվվէս իլլէեէն ամթֆուլը Նէվրէսիտէկեանա մին ղայրի հատտ պիր եատիկեարը աճգասար օլարագ, քիթապը ասրըն գուլլանտըգլարը լիսան իւզրէ, թիճարէթէ վէ սայիրէ տայիր բէք չօգ արզուհալլար վէ միւգէքքէրէլը վէ սէքէսթրօ վէ ճիրօ վէ բրօթէսթօ վէ մուգավէլէ վէ ատի սէնէտլէրին վէ թէզքէրէլէրին վէ իլմ ու խապէրլէրին էնվայի, վէ թաշրա մէքեաթիպի բիւշտիյէ մուալլիմլէրինէ վէ ասքէրիյէ վէ բօսթա վէ միլքիյէ միւտիրլէրինէ վէ սայիր հէր տիւրլիւ մէսալիհի միւթէնէվիյէնէ միւթէտասիր մաղզասթալար վէ ինճալար վէ ալերբընտա Էսէպիյաթա միւթալիդ հարէքէլի ատրադի վէ ֆարսի վէ թիւրքի պէյթլէր վէ մէվզրինտէ գուլլանտաճադ պիր չօգ թէրքիպլէրի շամիլ պուքէրրէ թաղ ու նէշր օլունան «Նիւզհէթ իւլ միւնշաաթ» սահհաֆ չարշուսինտէ վէ գրաամթխանէտէ վէ Սուլթան Պաեէզիտտա ՀԳ նիւմէրօլու քեաղըտը Հօճա—բաշալը հաճի Մուսթաֆա աղանը տիւքքեանընտա վէ ինչայի մէգքիւրուն միւէլլիֆին սահհաֆ հօճա Ռիֆաթ Էֆէնտինէ տիւքքեանընտա օն եէտիշէր դուրուշ ֆիսեաթլա սաթըլմադտա տրը։

Ամերիքէ-ռուսը ֆաղրէքասը։

Թօբխանէ իսկէլէսինտէ Ն. 18 մաղազատա տէօքմէ վէ կէրէք տէօյմէ տէմիրտէն հէր նէվի մաքինա, թուլումպա, դազան, մանթպագ օճագլարը վէ սայիրէ, ղայէթ ալէտ վէ էհվէն ֆիեաթ իլէ իմալ իտէճէկինտէն, թալիպլի օլանլարը մահէլլի մէզպուրէ, Եանի Թօբհանէլիեան միւսիւ Միքայէլ ֆապրիգասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Խաթանպօլտա կիւմրիւք գաբշըսընտա, Բինկեանլը Ադէքսանդր աղա Կ. Տէր Յակոբեանցին 39 Ն. տիւքքեանընտա ալէտ ճինտէն օլարագ պիր պուչուդ օղգա Բինկեան քէօյիւնիւն իբէք թօխումու պուլունմադտա օլուբ, սաթրն ալմադ իսթէյէնլէրին մէզքիւր տիւքքեանա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

ՄՈՆՍՈՐՕԻ ՏԻԿԻՆԸ

ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՒՄԱՑԻ

ԹՈՐԳՄԱՆԻՉ

ՄԿՐՏԻՉ ՓՕՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

Ադէքսանդր Տիւմայի այս հռչակաւոր գործը 16 երէսանոցէ բաղկացեալ, մանրագրութեամբ թերթ առ թերթ պիտի հրատարակուի։

Բաժանորդաց համար ամեն մէկ թերթի գինը 40 փարա է, իսկ հրատարակութեան սկսուելէն վերջը թերթ առ թերթ առնել ուզողներուն համար 50 փարա։

Բաժանորդ գրուիլ փափաքողները, պէտք է իրենց հասցէն նշանակել տան հետեւեալ տեղերը։

Մէրճան գրավաճառ Պ. Քիւրմէք Մարգարեանի Համազգային գրատունը թիւ 88։ Ամենն չարշըսի գրատունը թիւ 8։ Գրանն չարշըսի գրատունը։ Շէրիֆ բաշա խանի դիմաց Սրբ. Երեան գրատունը թիւ 416։ Մահմուտ բաշայ Գամանիոն խանի կից Իպտիրլեան գրատունը եւ պօյաճի Մանուկ աղայի խանուտը թիւ 220։

ԹԷՆՊԷԼԻԹ

Մէգքիւր իսիմտէ օրան ըլնալէ պաղլամբրըլարագ, կէրէք քիթապճըլարտա, վէ արէլիստաս իսթանպօլտա Սիւմպիւլ խան ալթընտա Գոֆֆաֆէանլար տիւքքեանընտա, վէ դաղէթա սաթըճըլարըմըզ եանընտա 5 էր դուրուշ սաթըլմադտա տրը։

ԿՐԿԻՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԻՔԹՕՐ—ՀԻՒԳՕ

ՆՕԹՐ-ՏԱՄ-ՏԸ-ՓԱՐԻ

Այս Տիեզերահռչակ վեպին Հայերէն թարգմանութեան, 1. 2. 3 թերթերը ի լոյս ընծայած եմք. — ոակայն տեսնելով որ ընթերցաւոր հասարակութիւնը գնոյն ազուեթանը վրայ երբեմնակի կը տրանջի։ Այսու ամենայնիւ ներկայ երկտող գրքութեամբս կը ծանուցանեմ որ թերթերնիս երկու կարգ բաժնուած է։ — Մինը որ պատկերազարդ 3 զուրուշ է, իսկ միւսը որ անպատկեր, 2 զուրուշի կը ծախուի։ — Ասկի ինչուան մէկ ամիս բաժանորդագրութեան ցանկը բաց է, եւ ուզողը կրնայ իր հասցեն Կ. Պոլիս Զաքմագճիլար Գաֆֆաֆեանի գրատունը, եւ Մահմուտ փաշան Պոյաճի Մանուկ աղային 220 թիւ խանութը յանձնելով, յատուկ ցուցակի մը ձեռք ընդունել իր թերթերը։

Արդէն բաժանորդք պէտք է ընդունած թերթերնուն գինը կանխիկ վճարեն. — բաժանորդ չգրուողը ամեն մէկ թերթի 20 փարայ աւելի պիտի վճարէ։

1869 մարտ 12 Կ. Պոլիս.

Թարգմանիչ եւ հրատարակիչ.
Տէրտ Թերզէան

Թշուառք նամ մէշհուր քիթապրն պէշինճի ճիլտի պասըլըպ, Խաթանպօլա կէլմիշ օլմաղին ապօնէ օլան զաթլարըն, Գումրու խանտա Տէտէեան Սարգիս աղանըն մաղազասընտան ալմալարը, վէ պու միւնասէպէթլէ, մէզքիւր քիթապրն սահիպի օլան Տէտէեան Յարութիւն աղանըն վէֆաթ իթմէսի իւզէրինէ մէզքիւր քիթապրն սայիր ճիլտլէրի չըզմաեաճադ ոբը տէյու պիր թէվաթուր չըզմըշ իսէտէ, ասլը օլմաեըպ սայիր պէշ ճիլտլէրի տախի պասըլըպ ապօնէլէրէ տաղրըրլաճաղը մախսուսէն իլան օլունուր։

Ի Ր Ա Տ Ա Ր Ա Կ Ա Ն

Էվրօպա տէվլէթլէրինէ եւ ֆէֆէնէ բէնդէ պէլէնլէրինէ պէօյէ-ա ղէրէեղ տէքօղ էրմօսս։

Պաշլըճա իսթիգրազ պիլէթլէրի աթիտէքի Լիսթատա պէեան օլունմուշ տուր։

Սահիպ իմզա, իսթէքլի օլանլարա սայիրլէրտէն ղայէթ էհվէն ֆիեաթլէ սաթաճաղընը պիտիրիր։

Տէվլէթլէրին իսմի.	Իսթիքրազընը պիթէճէյի սէնէ.	Ֆայիզի 0/0 տէ.	Նազընտա չէքիլէճէք թարիխլէրի.	Էն չօգ գաղանաճաղը.
Ռուսիանընը	1864	1924	5	1 Յուլիս	200,000 ռուպլի
»	1866	1926	5	1 Սեպտ.	200,000 »
Ավսթրիանընը	1858	1924	–	1 Ապրիլ	250,000 ֆիորին
»	1860	1917	5	1 Յուլիս	300,000 »
»	1864	1918	–	1 Ապրիլ	250,000 »
Բալճընը	1856	1911	–	15 Սեպտ.	40,000 »
Գլարիսին	1856	1913	–	30 Յուլիս	12,000 »
Սանժէնուանընը	1856	1904	–	1 Փեատրվար	50,000 »
Թրիէսթ չէհրին	1861	1905	4	1 Փեատրվար	15,000 »
Վէնտիքրէսթին	1847	1893	3	1 Դեկտեմ.	20,000 »
Ֆրանսանընը Լիլ չէհրի	1863	1892	–	1 Օգոստոս	
Պօրտօ չէհրի	1863	1899	3	1 Յուլիս	
Ռուպէ չէհրի	1861	1915	–	1 Օգոստոս	
Պէլճիզանընը Պրիւսէլ չէհրի	1868	1934	3	15 Մայիս	
Զվիչէրիանընը Ֆրիպուրկ չէհրի	1861	1914	–	15 Յունիս	
Իթալեանընը Նաբօլի չէհրի	1861	1921	5	1 Ապրիլ	
Իթալեանընը Միլան չէհրի	1866	1921	–	15 Դեկտ.	
Իթալեանընը Ֆլօրանս չէհրի	1868	1914	4	1 Մայիս	

Մ. Ճանէթօ թարաֆընտան սաթըլան պիլէթլէրին իւղէրինտէ քէնտիսինին պէյղա մէօհիւրիւ պուլունաճագ ոբը։

Զիկատտ մալիմաթ ալմադ խաթէնէնլէրին Գալաթատա Գօտիսիօն խանը իթթիսալինտէ Մ. Ճանէթօնուն 16 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մ. ՃԱՆԷԹՕ

ՏՕԳԹՕՐ ՐԵԼԷԶ

Ամէրիկայթը ճէրրահիյէ իճրա իթմէքտէն, աղ ըրեան տիշլէրին վէճալարընը (աղրը) տէֆ ու իղալէ իթմէք, վէ տիշլէրի չըզմըշ օլանլարընը տիշլէրինին երէէրինէ զահմէթսիզճէ թապիի վագ օլունմուշ կիպի, ղաեէթ տիգգամ օլունտա պիլէ անլաշըլմամագ իւզրէ, տիշ գոյմագ վէ տաթիլի ֆէյտէ վէ չէնէտէքի էմրազ վէ գուրուհ վէ թէզէլլիւլի տէնտանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլէրի թագիրաթընտան, եանի եէրլէրինտէ օյնայըպ, պիր թարաֆա աէվրիլէէլէրի հալտէ եէրլէրինէ գոյմագ, վէ տաթիլի ֆէյի թէմիզլէմէքտէ, վէ բաալանմըշ վէ սիեահլանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չըգարբպ, ճէվհէրի գաթիսինի թէճտիտ իթմէքտէ, վէ ադղըն ֆէնա գոգուլարընը իսլահ իթմէքտէ վէ ալթը վէ լաթիքտէն զայէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վագրթտա պիր զարար ու զիեան վէրմէզ ալէտ եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլէր եաբմագտա օլան փարիլի թապիպ տիշճի Մ. Բէլէզ, Պէյ-օղլունտա Կլավանի սոգաղընտա 2 Նիւմէրօտա քեանսի իթմէքտէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ ամէրիկայթը մէզքիւրէյի իճրա իյլէմէքտէ օլուբ քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթիրթմէք միւրատ իտէնլէր օլուբ իսէ, օրատան սիւալ իթմէլէրի։ 30

Քիւթթապը սորըն գուլլանտըգլարը լիսան իւզէրէ հէր տիւրլիւ մէսալիհէ տայիր արզուհալլար վէ միւզաքէրէ

Մէրճան գրավաճառ Պ. Քիւրմէք Մարգարեանի Համազգային գրատունը թիւ 88։ Ամենն չարշըսի գրատունը։ Շէրիֆ բաշա խանի դիմաց Սրբ. Երեան գրատունը թիւ 416։ Մահմուտ բաշայ Գամանիոն խանի կից Իպտիրլեան գրատունը եւ պօյաճի Մանուկ աղայի խանուտը թիւ 220։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ

ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ, ՅՕԹՕԿՐԱՅ ԱՊՏՈՒԼԼՈՎ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ԴԱՐԵՐԸՍԸՆՏԱ ՆՈՒՄԷՐՈ 467.